



АДМИНИСТРАЦИЯ ПЕТРОПАВЛОВСК-
КАМЧАТСКОГО ГОРОДСКОГО ОКРУГА
УПРАВЛЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ

П Р И К А З

12.10.2023 № 05-01-05/1571/23

О проведении городского конкурса
юных переводчиков

В целях создания условий для развития творческого потенциала учащихся, стимулирования творческой активности учащихся и педагогов и в соответствии с планом работы Управления образования администрации Петропавловск-Камчатского городского округа на 2023 год

П Р И К А З Ы В А Ю:

1. Провести с 01 по 30 ноября 2023 года на базе МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» городской конкурс юных переводчиков среди учащихся муниципальных образовательных учреждений Петропавловск-Камчатского городского округа.

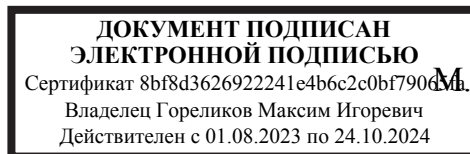
2. Утвердить Положение и смету расходов на проведение городского конкурса юных переводчиков среди учащихся муниципальных образовательных учреждений Петропавловск-Камчатского городского округа (приложение 1).

3. Отделу образования (А. А. Захаровская) совместно с МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» (С.С. Козлова) организовать работу по подготовке и проведению городского конкурса юных переводчиков.

4. Отделу учёта и отчётности (Т. Б. Тимофеева) обеспечить финансирование МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» в рамках реализации подп. 1.3.1 муниципальной программы «Развитие образования в Петропавловск-Камчатском городском округе», МБУ «Централизованная бухгалтерия» (Ю.А. Голенко) произвести оплату расходов на проведение городского конкурса юных переводчиков в сумме 60000 (шестьдесят тыс.) руб. в соответствии с расчетом расходов.

5. Контроль за исполнением приказа возложить на заместителя начальника Управления образования А. А. Захаровскую.

Начальник Управления образования
администрации Петропавловск-
Камчатского городского округа



М. И. Гореликов

Положение
о городском конкурсе юных переводчиков

1. Цели и задачи конкурса

- развитие творческого потенциала литературно одарённых детей;
- использование средств литературного творчества для формирования патриотического сознания подрастающего поколения;
- привитие интереса к профессии переводчика;
- стимулирование творческой активности учащихся и педагогов;
- формирование эстетического вкуса у подрастающего поколения.

2. Учредители и организаторы конкурса

Учредителем городского конкурса юных переводчиков (далее – Конкурс) является Управление образования администрации Петропавловск-Камчатского городского округа. Организует и проводит Конкурс муниципальное бюджетное учреждение дополнительного образования «Центр творческого развития и гуманитарного образования» совместно с факультетом общественных и гуманитарных наук ФГБОУ ВО «КамГУ им. Витуса Беринга».

3. Участники конкурса

В Конкурсе принимают участие учащиеся 8 - 11 классов образовательных учреждений Петропавловск-Камчатского городского округа.

На Конкурс могут быть представлены только индивидуальные работы.

От каждого образовательного учреждения может быть подано не более трех конкурсных работ. От каждого участника на Конкурс принимается только одна работа.

4. Условия проведения конкурса

Конкурс проходит в четыре тура.

1 тур – отборочный – проводится в образовательных учреждениях до 01.11.2023.

2 тур – заочный – проводится на базе муниципального бюджетного учреждения дополнительного образования «Центр творческого развития и гуманитарного образования» с 02.11.2023 по 13.11.2023.

Во втором туре конкурсанты переводят материалы, представленные в приложении 3, с английского языка на русский.

Для участия в конкурсе необходимо в срок до 03.11.2023:

1. Направить **заявку**, заполненную в соответствии с прилагаемой формой (приложения 1, 2), и конкурсную работу второго тура (перевод текста с английского языка на русский, приложение 3) в электронном виде по адресу: shuld.konkurs@mail.ru.

2. После подачи заявки связаться с организатором Конкурса по тел.: 42-50-91.

Переводы печатаются на листах формата А4 (шрифт Times New Roman, кегль 14, межстрочный интервал полуторный) и представляются на Конкурс в электронном виде.

Перевод сопровождается следующей информацией (размещается в правом верхнем углу на русском языке): фамилия, имя участника, наименование образовательного учреждения, класс, Ф.И.О. (полностью) наставника, если таковой имеется.

В целях соблюдения авторских прав переводы, заимствованные из сети «Интернет» и других источников, не рассматриваются.

Критерии оценки конкурсных материалов заочного тура: точность перевода, его логичность, соблюдение норм грамматики русского языка, речь.

По итогам второго тура жюри определяет финалистов Конкурса для участия в следующем туре.

3 тур – очный – проводится на базе муниципального бюджетного учреждения дополнительного образования «Центр творческого развития и гуманитарного образования» в период с 14.11.2023 по 20.11.2023. Точная дата и время проведения тура будут объявлены дополнительно.

Финалистам будет предложено перевести текст с английского языка на русский.

Критерии оценивания каждого участника: точность перевода, его логичность, соблюдение норм грамматики русского языка, речь.

По итогам третьего тура жюри определяет список конкурсантов для участия в 4 туре – итоговом собеседовании.

4 тур – очный – проводится на базе муниципального бюджетного учреждения дополнительного образования «Центр творческого развития и гуманитарного образования» в период с 21.11.2023 по 30.11.2023 в формате собеседования, которое включает в себя составление текста на английском языке на предложенную тему и диалог на эту же тему с членами жюри. Точная дата и время проведения тура будут объявлены дополнительно.

Конкурсные работы не возвращаются и не рецензируются.

Организаторы оставляют за собой право не рассматривать работы, не соответствующие требованиям данного Положения, не вступать в переписку с участниками и не объяснять причины отклонения конкурсной работы.

Участники, не указанные в заявке, к участию в Конкурсе не допускаются.

Организатор Конкурса не несёт ответственности за неверно или не в полном объёме указанные сведения в заявке.

В случае выявления в ходе проведения Конкурса недостоверных сведений или нарушений требований данного Положения участники к дальнейшему участию в Конкурсе не допускаются.

Подача заявки на участие в Конкурсе является свидетельством того, что участники ознакомлены с настоящим Положением, согласны с его требованиями, а также дают согласие на обработку своих персональных данных, фото- и видеосъёмку, публикацию конкурсных работ и размещение этих материалов в сети «Интернет» и средствах массовой информации.

Результаты Конкурса и решения жюри, организатора по всем вопросам, связанным с проведением Конкурса, считаются окончательными, не обсуждаются, не оспариваются и распространяются на всех участников Конкурса.

5. Жюри конкурса

Состав жюри Конкурса формируется из преподавателей факультета общественных и гуманитарных наук ФГБОУ ВО «КамГУ им. Витуса Беринга», преподавателей Камчатского филиала Российского университета кооперации.

6. Итоги конкурса

Победители Конкурса награждаются дипломами Управления образования администрации Петропавловск-Камчатского городского округа, сертификатами ФГБОУ ВО «КамГУ им. Витуса Беринга» (приложение 4).

Приложение 1
к Положению о городском конкурсе
юных переводчиков

Заявка на участие в городском конкурсе юных переводчиков

1.	Фамилия, имя участника	
2.	Дата рождения участника	
3.	Телефон участника	
4.	Сокращенное наименование образовательного учреждения (в соответствии с Уставом учреждения)	
5.	Класс	
6.	Ф.И.О. (полностью) наставника (если есть)	
7.	Телефон наставника	
8.	Электронный адрес наставника	

В соответствии с требованиями Федерального закона от 27.07.2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных» подтверждаю свое согласие на обработку персональных данных, на фото- и видеосъемку, на публикацию произведений и размещение в сети «Интернет» и СМИ материалов участника городского конкурса юных переводчиков.

Руководитель образовательного учреждения

_____ (должность)

_____ (подпись)

_____ (расшифровка подписи)

« _____ » _____ 20__ г.
М. П.

Приложение 2
к Положению о городском
конкурсе юных переводчиков

Директору МБУ ДО «Центр творческого развития
и гуманитарного образования»

фамилия, имя, отчество родителя (законного
представителя)

Согласие на обработку персональных данных

Я, _____,

родитель (или законный представитель) несовершеннолетнего участника творческого мероприятия

(фамилия, имя несовершеннолетнего)

в целях его (её) участия в творческом мероприятии даю свое согласие МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования»

1) *на обработку следующих персональных данных:*

1. Фамилия, имя.
2. Число, месяц, год рождения.
3. Место учебы.
4. Номер телефона;

2) *на принятие* МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» *решений*, влекущих юридические последствия в отношении несовершеннолетнего участника или иным образом затрагивающее права и законные интересы несовершеннолетнего участника, в том числе на основании исключительно автоматизированной обработки персональных данных;

3) *на совершение с моими персональными данными следующих действий (операций):* сбор, систематизацию, накопление, хранение, уточнение (обновление, изменение), использование (исключительно в целях, указанных в данном документе), распространение (подразумевается передача персональных данных уполномоченным лицам в соответствии с законодательством РФ), обезличивание, блокирование, уничтожение персональных данных оператором и его сотрудниками;

4) *на использование следующих способов обработки персональных данных:*

– обработка в информационных системах персональных данных, включая обработку персональных данных с использованием средств автоматизации или без использования таких средств;
– ручная обработка путем использования материальных носителей;

5) *на фото- и видеосъемку* во время проведения творческого мероприятия, *на публикацию конкурсных работ* и размещение этих материалов в сети «Интернет» и СМИ.

Подтверждаю, что мне разъяснен порядок принятия решения на основании исключительно автоматизированной обработки персональных данных несовершеннолетнего участника творческого мероприятия и возможные юридические последствия такого решения, а также порядок защиты мной прав и законных интересов несовершеннолетнего участника творческого мероприятия.

Настоящее согласие может быть отозвано мной в любое время на основании письменного запроса, направленного на имя директора МБУ ДО «Центр творческого развития и гуманитарного образования» в срок не позднее 7 (семи) рабочих дней до предположительной даты окончания обработки персональных данных.

(подпись)

(расшифровка подписи)

« ____ » _____ 20__ г.

Текст для перевода

FIRST STAR I SEE TONIGHT (AN EXTRACT)

When his physics experiment goes wrong and all the stars disappear, the whole world blames Dr Tomas Streyer. Are the stars gone forever?

Dr Tomas Streyer looked around the control room at his team of scientists and engineers. He was excited and frightened but he tried to seem calm. In a few minutes, they might start to discover something amazing: how the universe began.

He looked out of the window at the beautiful blue summer sky and tried to breathe slowly.

'Ready,' he said. He pressed the first button and the complicated computers and machines came to life.

'Set,' he said. He pressed the second button and switched on the large particle accelerator that lay under the towns and fields of Switzerland.

'Go,' he said. And, at exactly twelve o'clock, he pressed the final button.

For a second, he felt as if he was blind, because everything went completely black. Tomas shouted in shock, but the lights were already on again. That was not part of his plan. He had no idea what had just happened.

'Everybody, check the systems!' he ordered. But nothing seemed to be wrong with them. The particle accelerator was working perfectly.

'Tomas,' said his assistant. 'Look outside.' She sounded afraid.

The perfect summer's day of five minutes ago had gone. Instead, the sky was darker than the blackest night. But that wasn't the worst thing. The sun wasn't there, and the moon and stars were also gone.

People were shouting and screaming. They started calling their families on the telephone because they were afraid they had all gone too. Tomas felt as if it was hard to breathe, but he counted to ten and tried to breathe slowly. He sat at the main computer and started reading the information and numbers from his experiment. But he couldn't find anything to explain what was happening. He ran out of the exit with the rest of his team until they were all outside the building.

Everyone else in the building was outside, frightened and confused. They were using the screens and lights on their mobile phones to see better. Several people got in their cars and turned on the lights. They drove to the entrance to make a small area of light for everybody to stand together. The street lights turned on, but most people were still afraid.

Then, almost twenty minutes after Tomas had started the particle accelerator, the sun was in the sky again. It was warm and yellow, and the black sky turned blue again. Everyone started laughing and dancing around, and Tomas felt as if he could breathe normally again.

But later, hours later, when the real night began, no one was happy. Because, although the moon rose again, there were no stars in the sky at all....

Story written by Andrew Leon Hudson and adapted by Nicola Prentis.

Приложение 4
к Положению о городском
конкурсе юных переводчиков



«УТВЕРЖДАЮ»
Директор МБУ ДО «Центр
творческого развития
и гуманитарного
образования»

С.С. Козлова

11.10.2023



Расчет расходов на проведение
городского конкурса юных переводчиков

ноябрь 2023 г.

№ п/п	Наименование	Кол-во	Цена (руб.)	Стоимость (руб.)
1	Изготовление дипломов, сертификатов и благодарностей	80	120	9600
2	Документ-камера	1	47654	47654
3	Ручка шариковая автомат	10	44,6	446
4	Карандаш чернографитовый с ластиком	10	30,5	305
5	Разветвитель ЭРА SP-4	5	399	1995
	ИТОГО			60000

